



# Sjöfartsstyrelsen

INFORMATIONSBLAD NR 1/1.1.1992

---

## IMO-KONVENTIONER OCH -REKOMMENDATIONER SOM GÄLLER SÄKERHETEN TILL SJÖSS OCH SKYDDET AV DEN MARINA MILJÖN

Sjöfartsstyrelsen publicerar en förteckning över vissa IMO-publicationer och -rekommendationer om förfaranden som internationellt anses förenliga med gott sjömanskap och god sjömannsed. Förteckningen kommer att vidareutvecklas på basis av de synpunkter den framkallar. Till informationsbladet har fogats anvisningar om beställning av IMO-publicationer.

Chefen för sjöfartsavdelningen  
sjöfartsrådet

*Heikki Valkonen*

Sekreteraren för  
internationella ärenden

*Jukka Häkämies*

Närmare upplysningar:

sekreteraren för internationella  
ärenden Jukka Häkämies,  
tfn 90 - 180 82 42 och  
byråchef Simo Aarnio,  
tfn 90 - 180 83 08

Detta informationsblad  
ersätter informationsblad: 1/1.1.1990

Publikationsförsäljning: Sjöfartsstyrelsen  
Statistikbyrå  
Bergmansgatan 1  
PB 158, 00141 Helsingfors  
tfn 90 - 180 81

Dnr 20/070/91  
ISSN 0430-5345

IMO-KONVENTIONER OCH -REKOMMENDATIONER ANGÅENDE SÄKERHETEN TILL SJÖSS OCH SKYDDET AV DEN MARINA MILJÖN

1. Konventioner angående säkerheten till sjöss

1.1 SOLAS 1974 jämte ändringar däri

1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/81) trädde i kraft i Finland den 21 februari 1981. Följande ändringar har gjorts i konventionen:

- 1) SOLAS-protokollet av år 1978, nya besiktningsbestämmelser, trädde i kraft 14.5.1981 (FördrS 35/81),
- 2) 1981 års ändringar, bl.a. revidering av kap. II, trädde i kraft 1.9.1989 (FördrS 63/84),
- 3) 1983 års ändringar, bl.a. revidering av kap. III, trädde i kraft 1.7.1986 (F 408/86),
- 4) 1988 års 1:a ändringar, ro-ro-passagerarfartygs säkerhet, trädde i kraft 22.10.1989 (F 904/89), texten publicerad i SJFS:S informationsblad 14/89,
- 5) 1988 års 2:a ändringar, passagerarfartygs säkerhet, trädde i kraft 29.4.1990, texten publicerad i SJFS:s informationsblad 12/90,
- 6) 1988 års 3:e ändringar, radiosäkerhetssystemet GMDSS, träder i kraft 1.2.1992,
- 7) 1989 års ändringar, bl.a. vattentäta dörrar, träder i kraft 1.2.1992,
- 8) 1990 års ändringar, rumsindelning och läckstabilitet hos lastfartyg med en längd över 100 m, träder i kraft 1.2.1992,
- 9) 1991 års ändringar, nytt VI kapitel, vissa andra smärre ändringar, träder i kraft 1.1.1994.

Om de ändringar som träder i kraft 1.2.1992 informerar sjöfartsstyrelsen separat.

Den senaste ändringen i SOLAS antogs 23.5.1991. Det nuvarande VI kapitlet gäller transport av spannmål. Det nya VI kapitlet är rubricerat 'Carriage of Cargoes' och omfattar alla laster med undantag av flytande ämnen i bulk, gaser som transporteras av gastankfartyg och farligt gods som transporteras enligt kapitel VII.

Texten är relativt kort och innehåller allmänna bestämmelser om lastsäkerhet. Det hänvisas till tre koder med detaljerade anvisningar om lasthantering:



- 1) Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing,
- 2) Code of Safe Practice for Ships Carrying Timber Deck Cargoes,
- 3) Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes.

Den nya koden om stuvning och säkring och de två äldre reviderade koderna sammanbinds nu klart med SOLAS-reglerna. IMO rekommenderar att koderna tillämpas redan innan SOLAS-ändringen formellt träder i kraft 1.1.1994.

Reglerna om transport av spannmål överförs till en separat kod, som också blir en del av SOLAS-konventionen.

1981 års ändringar är den sista delen av SOLAS-konventionen som översatts till finska och svenska och som publicerats i fördragsserien.

En engelskspråkig sammanställning av SOLAS-texten har utgivits i IMO:s publikationsserie, nummer IMO-110E. GMDSS-ändringarna finns i publikation IMO-156E. 1988/1989 års ändringar finns i publikationen IMO-115E och 1990/1991 års ändringar i publikationen IMO-168E.

## 1.2 MARPOL 1973/78 jämte ändringar däri

1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg och det därtill anslutna protokollet av år 1978 (FördrS 51/83) trädde i kraft den 2 oktober 1983. Följande ändringar har gjorts i konventionen:

- 1) 1984 års ändringar, bilaga I (olja), trädde i kraft 7.1.1986 (F 1108/85),
- 2) 1985 års ändringar, bilaga II (kemikalier), trädde i kraft 6.4.1987 (F 324/87),
- 3) 1987 års ändringar, bilaga I (Adenviken - specialområde i fråga om oljeutsläpp), trädde i kraft 1.4.1989 (F 275/89),
- 4) 1989 års 1:a ändringar, bilaga II, ändringar i IBC- och BCH-koderna (Resolution MEPC.32.(27) och Resolution MEPC.33(27)), trädde i kraft 19.10.1990,
- 5) 1989 års 2:a ändringar, bilaga V (fast avfall), Nordsjön tilldelades specialområdesstatus enligt bilaga V (Resolution MEPC.36(28)), trädde i kraft 18.2.1991.
- 6) 1990 års 1:a ändringar, harmonisering av besiktningar (Resolution MEPC.39(29)), datum för ikraftträdande har tills vidare inte fastslagits,
- 7) 1990 års 2:a ändringar, bilagorna I och V, vattenområdet kring Antarktis tilldelas specialområdesstatus när det gäller olja och fast avfall (Resolution MEPC.42(30)), träder i kraft 17.3.1992,

- 8) 1991 års ändringar, bilagorna I och V, bl.a. oljebekämpningsplan för varje enskilt fartyg och ändring av regel 17 om sludgetank samt tilldelande av specialområdesstatus åt Karibien när det gäller utsläpp av fast avfall (Resolution MEPC.47(31) och MEPC.48(31), träder i kraft 4.4.1993.

Någon MARPOL-publikation som innehåller alla bilagor och ändringar finns inte på de inhemska språken. IMO förbereder utgivandet av en samlingsvolym på engelska. Sjöfartsstyrelsen informerar om den när den utkommer.

Bestämmelserna i bilaga I ingår i IMO-publikationen "Regulations for the Prevention of Pollution by Oil - Annex I, MARPOL 73/78", nummer IMO-525E.

Bestämmelserna i bilaga II ingår i IMO-publikationen "Regulations for the Control of Pollution by Noxious Liquid Substances in Bulk - Annex II, MARPOL 73/78", nummer IMO-512E.

Protokoll I som gäller olycksrapportering ingår i IMO-publikationen "Provisions concerning Reporting of Incidents involving Harmful Substances under MARPOL 73/78", nummer IMO-516E. Det upptar också adresserna till de myndigheter som tar emot olycksrapporter.

IBC-kodens (1990 edition) beställningsnummer är IMO-100E och BCH-kodens IMO-772E.

Anvisningar om verkställigheten av bilaga V, som gäller förhindrande av vattnens förorening genom fast avfall finns i IMO-publikationen "Guidelines for the Implementation of Annex V of Marpol 73/78", nummer IMO-538E.

### 1.3 Vissa andra konventioner angående säkerheten till sjöss

De viktigaste bland de övriga sjösäkerhetskonventionerna har publicerats i Finlands författningssamlings fördragsserie enligt följande:

- 1) Lastlinjekonventionen (FördrS 52/68)
- 2) Sjövägsreglerna (FördrS 30/77, 37/83, 76/89 och 29/91)
- 3) Skeppsmättningskonventionen (FördrS 31/82)
- 4) Konventionen angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning (FördrS 22/84)
- 5) Konventionen om efterspanings- och räddningstjänst till havs (FördrS 89/86)

I maj 1991 antogs en ändring i konventionen angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning. Ändringen tar hänsyn till det nya radiosäkerhetssystemet och ger möjlighet till experiment med enmansvakt på kommandobryggan nattetid. Ändringen träder i kraft 1.12.1992.



## 2. IMO-publikationer om lastsäkerhet

Publikationerna i denna grupp är IMO-rekommendationer.

- 1) IMDG-koden (1990 edition), nummer IMO-200E.
- 2) IMDG Code supplement (1990 edition), nummer IMO-210E, som bl.a. innehåller nödanvisningarna, förstahjälpsguiden och BC-koden. Den nyaste löspappersversionen av BC-koden, som kan sättas in i pärm (1991 edition) har beställningsnumret IMO-214E.

Koden gäller hos oss med stöd av förordningen om transport av farliga ämnen på fartyg (F 357/80). I maj 1991 antogs ändringsserie 26-91 till koden. Den träder i kraft 1.1.1993. Sjöfartsstyrelsen informerar separat om ändringsserien när denna utkommer.

- 3) Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes (1991 edition), nummer IMO-260E. Utgåva i bokform, identisk med IMO-214E.
- 4) Code of Safe Practice for Ships Carrying Timber Deck Cargoes, nummer IMO-275E. En ny version av denna kod har blivit godkänd i samband med 1991 års SOLAS-ändring. Uppgift om utgivningsdatum och beställningsnummer föreligger inte än.
- 5) IMO/ILO Guidelines for Packing Cargo in Freight Containers and Vehicles (1990 edition), nummer IMO-284E.
- 6) Recommendations on the Safe Transport, Handling and Storage of Dangerous Substances in Port Areas, nummer IMO-290E.
- 7) Recommendations on the Safe Use of Pesticides in Ships, nummer IMO-267E (1984 amendments included).
- 8) International Convention on Safe Containers, 1972 (CSC), nummer IMO-282E. Det här är en internationell konvention som Finland tills vidare inte har anslutit sig till.
- 9) Crude Oil Washing Systems, nummer IMO-617E.
- 10) Inert Gas Systems (1990 edition), nummer IMO-860E.

I samband med 1991 års SOLAS-ändring har MSC godkänt en kod om stuvning och säkring av last. IMO:s generalförsamling har rekommenderat att den börjar tillämpas redan innan SOLAS-ändringen träder i kraft 1.1.1994. Information kommer att gå ut om den nya koden, så fort denna kommit ut i tryck (A.714(17)).

## 3. Andra IMO-publikationer

- 1) Ships' Routing (1991 6th edition), nummer IMO-927E.
- 2) Merchant Ships Search and Rescue Manual, nummer IMO-963E.

- 3) International Code of Signals (1987 edition), nummer IMO-994E.
- 4) Standard Marine Navigational Vocabulary, nummer IMO-985E.
- 5) A Pocket Guide to Cold Water Survival, nummer IMO-946E.
- 6) Code of Safety for Dynamically Supported Craft, nummer IMO-805E.
- 7) Guidelines for the Design and Construction of Offshore Supply Vessels, nummer IMO-807E.
- 8) Code of Safety for Special Purpose Ships, nummer IMO-820E.
- 9) Code of Safety for Diving Systems, nummer IMO-808E.
- 10) Intact Stability Criteria for Passenger and Cargo Ships, nummer IMO-832E.
- 11) Index of Dangerous Chemicals Carried in Bulk (1990 edition) nummer IMO-775E.
- 12) Oily-Water Separators and Monitoring Equipment, nummer IMO-608E.
- 13) MODU Code (1990 edition), nummer IMO-811E.
- 14) Navtex Manual, nummer IMO-951E.
- 15) Graphical Symbols for Fire Control Plans, nummer IMO-847E.

4. Vissa av IMO:s generalförsamlingar givna rekommendationer, vilka inte utgivits som separata band

4.1 Rekommendationer beträffande sjöfart och sjösäkerhet

- |            |   |
|------------|---|
| A.426(XI)  | Arrangements for embarking and disembarking pilots in very large ships                        |
| A.443(XI)  | Decisions of the shipmasters with regard to maritime safety and marine environment protection |
| A.474(XII) | Proper use of VHF channels at sea   |
| A.476(XII) | Navigation through the Straits of Malacca and Singapore                                       |
| A.481(XII) | Principles of safe manning  |
| A.528(13)  | Recommendation on weather routeing  |
| A.601(15)  | Provision and display of manoeuvring information on board ships                               |



- A.603(15) Symbols related to life-saving appliances and arrangements
- A.614(15) Carriage of radar operating in the frequency band 9300-9500 MHz
- A.648(16) General principles for the ship reporting systems and ship reporting requirements, including guidelines for reporting incidents involving dangerous goods, harmful substances and/or marine pollutants
- A.667(16) Pilot transfer arrangements
- A.668(16) Use of pilotage services in the Euro-channel and IJ-channel
- A.670(16) Navigation in the Strait of Bonifacio
- A.671(16) Safety zones and safety of navigation around offshore installations and structures
- A.680(17) IMO guidelines on management for the safe operation of ships and for pollution prevention
- A.681(17) Procedures for the control of operational requirements related to the safety of ships and pollution prevention
- A.691(17) Safety instruction to passengers
- A.701(17) Carriage of INMARSAT enhanced group call safety net receivers under the global maritime distress and safety system (GMDSS)
- A.705(17) Promulgation of maritime safety information
- A.706(17) World-wide navigational warning service
- A.710(17) Use of pilotage services in the Torres Strait and the Great North East Channel
- A.713(17) Safety of ships carrying solid bulk cargoes

#### 4.2 Rekommandationer om utbildning

- A.437(XI) Training of crews in fire-fighting
- A.438(XI) Training and qualifications of persons in charge of medical care aboard ships
- A.482(XII) Training in the use of automatic radar plotting aids (ARPA)
- A.483(XII) Training in radar observation and plotting

- A.537(13) Training of officers and ratings responsible for cargo handling on ships carrying dangerous and hazardous substances in solid form in bulk or in packaged form
- A.538(13) Maritime safety training of personnel on mobile offshore units
- A.624(15) Guidelines on training for the purpose of launching lifeboats and rescue boats from ships making headway through the water
- A.657(16) Instructions for action in survival craft
- A.703(17) Training of radio personnel in the global maritime distress and safety system (GMDSS)

#### 4.3 Rekommendationer om lastning

- A.489(XII) Safe stowage and securing of cargo units and other entities in ships other than cellular container ships
- A.533(13) Elements to be taken into account when considering the safe stowage and securing of cargo units and vehicles in ships
- A.581(14) Guidelines for securing arrangements for the transport of road vehicles on ro-ro ships (SJFS:s informationsblad 15/85)
- A.673(16) Guidelines for the transport and handling of limited amounts of hazardous and noxious liquid substances in bulk in offshore support vessels
- A.714(17) Code of safe practice for cargo stowage and securing

#### 4.4 Rekommendationer om skeppsteknik

- A.494(XII) Revised interim scheme for tonnage measurement for certain ships
- A.519(13) Standards for devices to prevent the passage of flame into cargo tanks
- A.535(13) Recommendation on emergency towing requirements for tankers
- A.541(13) Interim scheme for tonnage measurement for certain ships for the purposes of the international convention for the prevention of pollution from ships, 1973, as modified by the protocol of 1978 relating thereto



- A.562(14) Recommendation on a severe wind and rolling criterion (weather criterion) for the intact stability of passenger and cargo ships of 24 metres in length and over
- A.567(14) Regulations for inert gas systems on chemical tankers
- A.602(15) Revised guidelines for marine portable extinguishers
- A.655(16) Use of halons as fire-extinguishing media on board ships
- A.684(17) Explanatory notes to the SOLAS regulations on subdivision and damage stability of cargo ships of 100 metres in length and over
- A.686(17) Code on alarms and indicators
- A.708(17) Navigation bridge visibility and functions
- A.719(17) Prevention of air pollution from ships

## How to order

When ordering, please state the following:

- Exact title of book;
- Full catalogue (sales) number;
- Language of publication requested.

### **Prices**

These are quoted in **STERLING** currency and are subject to changes without notice. Only firm orders are accepted and unwanted copies cannot be returned.

### **Payment Terms**

- 1 Prepayment is required before orders can be processed.
- 2 Payments may be made in *UK sterling* or *US dollars*.
- 3 Cheques and bank drafts should be made payable to *International Maritime Organization* and should be drawn on a British bank.
- 4 Payments by bank transfers may also be made. All bank charges must be prepaid and the total sum paid into the following account:

UK£ A/c No: 56 00 33 - 04939123  
US\$ A/c No: 60 00 04 - 140/1/01627163  
National Westminster Bank Plc  
7-9 Dean Bradley Street  
LONDON SW1P 3EP

To avoid delays, a copy of the bank transfer details should accompany the order.

Payments by Amex/Visa/Access/Eurocard/MasterCard/Diners Club card are welcome.

Payments, particularly of small amounts, may also be made in the form of international money order.

### **Delivery**

- 1 With the exception of the IMDG Code (page 12), books are sent post-free by surface mail. Allow 1 to 2 weeks for delivery in the UK and 6 to 12 weeks overseas.
- 2 Books can be sent by airmail at an additional cost to be prepaid. See entries after each title. Delivery by airmail is approximately 1 to 2 weeks.
- 3 Books can also be sent by airfreight or special courier on request, which must also be prepaid.



# IMO Publications

## ORDER FORM

To: IMO, Publications Section  
4 Albert Embankment  
LONDON SE1 7SR

Date: \_\_\_\_\_

Ref: \_\_\_\_\_

From:

Company name: _____
Authorized personnel: _____
Address: _____
_____
_____
Postcode: _____ Signature: _____
Telephone No.: _____

IMO No.	Title	Language	Quantity	Unit Price	Total

(Order form continued overleaf)

<b>Total</b>	
<b>Postage (if applicable)</b>	
<b>Grand total</b>	

Payment enclosed (Cheques should be made to: "IMO"):

£ sterling       US dollars

I/We wish to pay by credit card:

Amex       Visa       Access  
 Eurocard       MasterCard       Diners Club

Credit card number: \_\_\_\_\_

Expiry date: \_\_\_\_\_

Please add my name to the catalogue mailing list.

I am interested in information about IMO.

<i>Office use</i>
A/c No.: _____
Order No.: _____

